

Les Traductions Manjushri, France

<http://manjushri.shambhala.fr/>

Manjushri.Shambhala@free.fr

Liste de nos traductions (juin 2016)

Coordinatrice : Rohini Schiff-Bhagwat

Membres du comité : Hubert Schiff, Catherine Eveillard-Elsky, Anne-Emmanuelle Roche-Bret

(NB : Les textes marqués en **jaune** sont en cours de révision et par conséquent ne peuvent être diffusés pour l'instant (sauf exception).

Liturgies

1. La Pratique du Refuge, SMR.

(En vente à la boutique de Dechen Chöling et sur Shambhala Media)

2. La Roue de la Sagesse, SMR.

(Le commentaire est en cours de révision)

3. La Sadhana de l'Anniversaire (version Jour Shambhala), SMR.

(Traduction provisoire, usage réservé à la pratique du Jour Shambhala dans les centres)

4. Les Quatre Sessions de la Bonté Fondamentale, SMR.

(Version umdzé et version pratiquants. Usage réservé dans les centres et groupes)

5. Guru Yoga de Mipham le Grand, par Lama Thubten Tsöndru Phuntsok

(Traduction anglaise d'Ann Helm)

6. Grandes nuées de bénédictions – supplique pour magnétiser le monde phénoménal, par Ju Mipham (Chant de Kurukulla, 2015) Et le commentaire de Khenpo Namdröl.

7. Supplique pour la longévité de Sa Sainteté Penor Rinpoché. (Périmée)

8. Supplique pour la longévité du Sakyong Mipham Rinpoché, par SE Namkha Drimed R.

9. La Sadhana du phurba de l'activité puissante (SMR)

(Traduite en collaboration avec Les Traductions Nalanda, Canada, **Réservé aux tantrikas**)

10. La mélodie qui accomplit la non-mort (Ju Mipham)

(Traduite en collaboration avec Les Traductions Nalanda, Canada)

11. Protecteurs des trois cours (Chant des protecteurs, SMR).

12. Aspiration de Shambhala, réaliser les vœux du Dorje Dradül, SMR (décembre 2010)

13. Proclamation de la bonté, SMR (chant, décembre 2010)

14. La Sadhana de Shambhala (SMR, 2015). (Disponible chez Shambhala Media)

15. Cahier de chants de Shambhala (nouveau), sept. 2011

(en collaboration avec Les Traductions Nalanda, Canada)

16. Cérémonie du pur royaume de Shambhala (SMR – sukhavati Shambhala), nov. 2011

17. Le Guru Yoga du Dharmaraja (SMR, 2005)

18. Shing Kam (Pratique pour le bardo et cérémonie pour les défunts, SMR) (trad. provisoire)

19. Ashé Mahamudra (SMR, traduction provisoire)

20. Guru Avalokiteshvara, paix par la dévotion (SMR, traduction provisoire)

Assemblée du Sceau du Scorpion :

1. SSA 1 (SMR, textes de pratique, traduction provisoire)
2. SSA 3 (SMR, textes de pratique, traduction provisoire)
3. SSA 4 (SMR, textes de pratique, traduction provisoire)

Transcriptions de Séminaires, Manuels

1. Transcriptions Séminaire Sutrayana 1999, Tome I, SMR.
(Le tome II a été traduit par Les Traductions Nalanda, Canada.)
2. Entrer dans le Monde Vajra.
(Réservé aux tantrikas. En vente à DCL, Centre Shambhala de Paris)
3. Commencer au commencement. (Causerie N° 19, Transcriptions Séminaire Vajrayana 1980 VCTR) (Réservé aux tantrikas.)
4. Manuel pédagogique pour directeurs et assistants directeurs, le Cœur de l'Art du Guerrier (Extraits).
5. Manuel d'instructeurs de méditation shamatha – vipashyana (1995).
6. Transcriptions Séminaires (Hinayana – Mahayana) 1973 – 1986. Volume 1.
(10 Causeries de VCTR choisies par l'Acharya Robert Puts).
En vente à la boutique de DCL et dans les Centres Shambhala de Paris et de Marseille.
 1. L'anxiété fondamentale, 1980, N°2
 2. La souffrance, 1978, N°5
 3. Les huit états de conscience, 1973, N°3
 4. Les qualités du dharma, 1981, N°2
 5. S'unifier par la discipline, 1985, N°3
 6. Les cinq préceptes, 1982, N°2
 7. Les trois principes de la prajna, 1979, N°8
 8. Bonté fondamentale et naïveté (Le bodhichitta absolu), 1980, N°11
 9. Comparaison de vipashyana et de shamatha, 1973, N°9
 10. Tard dans la nuit, 1986, N°6.
7. Transcriptions Séminaire Vajrayana 1999 (SMR). (pas encore publiée)
8. Manuel des enseignants
9. Les six manières de régner, manuel pour les leaders de Shambhala.
10. Les six manières de régner, contemplation.
11. Les six manières de régner (cours d'introduction pour leaders et membres de Shambhala)
12. Manuel administratif : Voie de Shambhala (2009-10)
13. Manuel pour enseignants : Voie de Shambhala (Méditation dans la vie quotidienne)
14. Manuel pour enseignants : Voie de Shambhala : Contentement dans la vie quotidienne.
(mai 2010)
15. La Transmission du Soleil (chants pour la Sadhana de Shambhala)
16. Connaître la nature de la peur (contemplation, 3^e classe, week-end FIEL)
17. Manuel Voie de Shambhala : JIEL (Joie dans la vie quotidienne)
18. Manuel Guides Shambhala (en cours de traduction)

Causeries, articles, lettres, recueils du Sakyong Mipham Rinpoché

1. Proclamation du bouddhisme Shambhala, Assemblée Kalapa, mai 2000.
2. Les moissons de la paix, septembre 2002.
3. Chevaucher l'énergie de la bonté fondamentale, 2002.
4. Allocution du Jour Shambhala, mars 2003.
5. Traité sur la société et l'organisation, mars 2003 (version révisée en novembre 2009).
6. La pratique personnelle (Shambhala Sun, janvier 2004)
7. Allocution du Jour Shambhala, mars 2004
8. Voir que l'essence des phénomènes est la sagesse (Shambhala Sun, mai 2004)
9. Prenez vos décisions dans l'intérêt des autres (Shambhala Sun, juillet 2004)
10. Les moissons de la paix, septembre 2004
11. Harnachez le vent (Shambhala Sun, septembre 2004)
12. Lettre à la sangha (depuis sa retraite du Sceau du Scorpion, Cap Breton, Canada, le 23 janvier 2005)
13. Cessons de nous plaindre ! (Shambhala Sun, novembre 2004)
14. Ralentissez, vous allez trop vite (Shambhala Sun, mars 2005)
15. Je crois en l'amour (2003)
16. Questions – réponses avec le Sakyong, (Congrès Shambhala, Halifax, février 2005)
17. Orienter son esprit vers le Bouddha (causerie publique, Halifax, mars 2002)
18. Bouddha et la nature de la réalité (causerie publique, Halifax, avril 2002)
19. Avoir une vision vaste (Shambhala Sun, 2001)
20. Le soleil de la bonne humeur (Shambhala Sun, septembre 2003)
21. Comment méditer (2002)
22. La bravoure du Bouddha (Shambhala Sun, 2002)
23. Utiliser le pouvoir des pensées
24. Cultiver la paix dans une époque d'agression (
25. Un règne de bonté (Shambhala Sun, septembre 2005)
26. Pas de véritables gagnants (Shambhala Sun, juillet 2005)
27. Les quatre manières de régner sur son monde (Shambhala Sun, novembre 2005)
28. L'esprit du dragon et le pouvoir du non soi (Shambhala Sun, novembre 2005)
29. Les moissons de la paix, septembre 2005
30. Pratique pour l'Âge Sombre (Shambhala Sun, janvier 2006)
31. Recueil – édition avril 2006 (articles Shambhala Sun, causeries, lettres, allocutions SMR)
(En vente au Centre Shambhala de Paris)
32. Causerie aux Instructeurs de Méditation, dathün *Régnez sur votre monde*, SMC, hiver 2005-06.
33. Résumé de la causerie aux Instructeurs de Méditation, dathün *Régnez sur votre monde*, SMC, hiver 2005-06.
34. Derrière l'or et la pourpre, (poème extrait du recueil *Snow Lion's Delight*.)
35. Moissons de la Paix, 2006.
36. Conférence sur le Leadership, Boulder, USA, déc. 2006, causerie d'ouverture (extraits).
37. Message du Sakyong, 20^e anniversaire du parinirvana du VCTR, avril 2007.
38. Libre de toute fixation (Shambhala Sun, juillet 2007)
39. Moissons de la Paix, septembre 2007.
40. Allocution du Jour Shambhala, février 2008.
41. Le chemin vers chez soi (Shambhala Sun, avril 2008)
42. Quelle partie est moi ? (Shambhala Sun, mai 2008)
43. Proclamation du Sakyong, Karmê Chöling, 16 juin 2008.
(Pas de diffusion. Lecture réservée aux tantrikas)

44. Lettre du Conseil des Acharyas, Karmê Chöling, 28 juin 2008.
(Pas de diffusion. Lecture réservée aux tantrikas)
45. La signification de Gesar de Ling (The Dot, hiver 2008)
46. Contempler la compassion (Shambhala Sun, juillet 2008)
47. Obstacles + antidotes = Réalisation (Shambhala Sun, septembre 2008)
48. Message au mandala de Shambhala, le 8 octobre 2008.
49. Un mariage bouddhiste, SMR & Khandro Tseyang (Shambhala Sun, novembre 2008)
La protectrice de la Terre, Emily Hillburn Sell (Shambhala Sun, novembre 2008)
50. Sortir des ténèbres (Shambhala Sun, janvier 2009)
51. Allocution du Jour Shambhala 2009.
52. Lettre, fin du Rinchen Terdzö, mars 2009.
53. Protégeons la Terre (message du Sakyong, 19 avril 2009).
54. Édit de la Sakyong Wangmo.
55. **Adhishthana** (Livre du Sakyong, réservé aux tantrikas.)
56. Moissons de la Paix, 2009.
57. Résumé : Assemblée du Sceau du Scorpion, KCL, Causerie 2, 12 juin 2009
(Accompagne le DVD. Diffusion restreinte)
58. Résumé : Assemblée du Sceau du Scorpion, DDL, Causerie 5, 20 sept. 2009
(Accompagne le DVD. Diffusion restreinte)
59. Résumé : Assemblée du Sceau du Scorpion, SMC, Causerie 8, 12 juillet 2009
Ashe Trekchö (Accompagne le DVD. Diffusion restreinte)
60. Plan d'étude (Assemblée du Sceau Scorpion) (Accompagne le DVD. Diffusion restreinte)
61. Monde éveillé : les trois yantras du bouddhisme et le Soleil du Grand Est
(Résumé de trois causeries du programme public, SMC, août 2007)
(Accompagne le coffret DVD. Diffusion restreinte)
62. Foyers Shambhala, 15 novembre 2009.
63. Établir la paix à la manière de Shambhala
64. Comment s'y prendre avec les obstacles
65. Invoquer la générosité (lettre SMR à propos de la Grande Offrande du Mandala),
juin 2010.
66. Proclamation du principe de la Cour (novembre 2009).
67. Qu'est-ce qui fait tourner la roue ? (Shambhala Sun, juillet 2010).
68. Moissons de la Paix 2010, septembre 2010.
69. La lettre du Soleil du Matin, novembre 2010.
70. La lettre du Conseil Kalapa qui accompagne la lettre du Soleil du Matin, novembre 2010.
71. Allocution du Jour Shambhala, mars 2011.
72. **ASHE et les Quatre Dignités** (Livre du Sakyong, réservé aux tantrikas.)
73. Prisonnier de la lâcheté (Shambhala Sun, mars 2011)
74. Poème à l'occasion du 24^e anniversaire du parinirvana du Dorje Dradül, avril 2011.
75. Causerie Festin Werma, Boulder, 7 mars 2011. (Réservé aux tantrikas)
76. Un chant pour les braves (retraite de la sangha, DCL, mai 2011)
77. La Réponse du Soleil d'Or, août 2011.
78. Allocution du Sakyong, Jour de Shambhala 2012.
79. Le courage sans duperie
80. Le courage de sauter le pas
81. Le courage de la vision du Soleil du Grand Est
82. Le courage de la synchroniser le corps et l'esprit
83. Le courage : une sensation de splendeur
84. Allocution à la réunion du leadership, KCL, 28 mai 2012.
85. Allocution IM et Guides, Boulder, 10 mars 2012.

86. **Traité de la société éveillée** , mars 2013 (En vente dans les Centres et Groupes Shambhala. Nécessite un *lung.*)
87. Moissons de la Paix 2012.
88. Unis par le cœur (Shambhala Sun, janvier 2012)
89. S'arrêter, se détendre et se réveiller (Shambhala Sun, mars 2012)
90. La naissance de la société (lettre à la communauté Shambhala, mars 2013)
91. La pensée suprême (Shambhala Sun, mars 2013)
92. Allocution du Jour de Shambhala 2013.
93. **La Méditation Shambhala, proclamer la bonté fondamentale** (en attente de publication)
94. Allocution du Jour Shambhala 2014
95. Allocution Jour Shambhala 2015
96. L'écoute véritable (SMR, 2015)
97. **Le Foyer Shambhala** (Livre SMR, en attente de publication)
98. **Shambhala Kyerim** (Livre SMR, en attente de publication)
99. Allocution Jour Shambhala 2016

Causeries, articles du Vidyadhara, Chögyam Trungpa Rinpoché

1. Proclamer le Rugissement du Lion, (Shambhala Sun, mars 2005)
2. Poèmes (extraits de *Timely Rain* et de *First Thought Best Thought*)
3. Apprivoiser le cheval, chevaucher l'esprit
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Selected Writings, pp. 454 – 457*)
4. La méditation est-elle une thérapie ?
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Selected Writings, pp. 526 – 531*)
5. Devenir pleinement humain
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Selected Writings, pp. 532 – 537*)
6. La naissance de l'ego
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Selected Writings, pp. 469 – 473*)
7. La roue de la vie
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Selected Writings, pp. 474 – 483*)
8. "L'épanouissement du soleil", Druk Sakyong,
(Extrait de *The Memoirs of Sir Nyima Sangpo W.O.D.S., Volume One* .)
9. Le principe féminin : sans naissance ni cessation
(Extrait de *Glimpses of Space : The Feminine Principle & EVAM* , Vajradhatu Pub, 1999.)
10. Fémininité
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 6, pp. 562 – 563*)
11. Aperçu soudain
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Glimpses of Mahayana pp. 402 – 412*)
12. Le saut de confiance
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Glimpses of Mahayana, pp. 413 – 418*)
13. Créer un environnement sain
(*The Collected Works of Chögyam Trungpa, vol. 2, Selected Writings p. 547 – 555*)
14. Slogans Shambhala (Niveau 2).
15. Commentaire court à propos de la Sadhana des Wermas (réservé aux tantrikas).
16. La chaleur dans la maison (court poème).

16. Shamatha : la pratique de l'attention, La simplicité (extrait du *Profound Treasury of the Ocean of Dharma*, Vol. 1)

- Transcriptions Séminaires (HY-MY), Vol.1 (10 causeries) : (voir page 1 de ce document).
- Transcriptions Séminaires (HY-MY), Vol. 2 (environ 20 causeries) (trad. provisoire) (Revoir l'ordre...)
- Introduction au Mahayana (1976, causerie N°10)
- Le double non-ego (1979, N°9). (& 1976, N°3... ??)
- Absence d'ego et compassion (1980, N°18)
- Maitri et Karuna (1984, N°7)
- Tathagatagarbha et Bodhichitta (1978, N°12)
- Ami spirituel (1981, N°11)
- Satdharma 1: Shila, Samadhi et Prajna (1978, N°2)
- La voie (1978, N°9)
- La triple logique du salut individuel (1981, N°3).
- Sugatagarbha et les cinq catégories de l'esprit (1980, N°10)
- Réveiller les gènes de l'éveil (1978, N°11)
- Shunyata (1974, N°15) etc.

Communiqués, articles du Président Richard Reoch

1. Précipité dans la chaleur de l'amour.
2. La lignée des Sakyongs.
3. Allocution du Jour Shambhala, mars 2004.
4. Mise en place des vases de la paix, avril 2004.
5. Que faire ? (The Dot, hiver 2004, Vol. 2, N° 1)
6. Lettre à la sangha pour l'intronisation de la Sakyong Wangmo (juillet 2007)
7. Lettre à M. Ban Ki-moon, ONU (événements au Tibet), mars 2008.
8. Lettre « Défense de Dechen Chöling », septembre 2011.
9. Texte vidéo (lapins) levée de fonds, Festival de la Lignée Shambhala, septembre 2011.
10. Une société éveillée est-elle possible ? – Invitation à la réflexion sur soi et au dialogue avec les autres, Centre Shambhala de Paris, octobre 2012.
11. Les observateurs ingénieux (10 questions à contempler dans le cadre du week-end Leadership éveillée).
12. Invitation à participer à un dialogue à l'échelle mondiale : *Le principe Shambhala* (lettre aux Shambhaliens, avril 2013)

Divers

Articles :

1. Une autre réalité, Francesca Fremantle (Shambhala Sun, novembre 2004)
2. Des livres qui brûlent, Acharya Reginald Ray (Shambhala Sun, janvier 2004)
3. La confiance irréversible, Khandro Rinpoché, (Shambhala Sun, juillet 2004)

4. Trois en un, une trinité bouddhiste, Acharya R. Ray, (Shambhala Sun, septembre 2004)
5. Question militaire, lettre de Martin Janowitz (The Dot, été 2004, Vol.2, N°2)
6. Les quatre rappels et le Soleil du Grand Est, Acharya Moh Hardin (Shambhala Sun, mai 2001)
7. Maîtresse du samsara et du nirvana, Yeshe Tsogyal (Shambhala Sun, juillet 2005)
8. L'activité d'un Centre Shambhala, Acharya Adam Lobel (The Dot, vol.3, N°2, été 2005)
9. L'étreinte du principe féminin, par la Sangyum Drukmo Serri, Agness Au (Kalapa Journal, 2001, N°3)
10. La Sakyong Wangmo, par la Druk Sakyong Wangmo, Diana Judith Mukpo, août 2007.
11. L'esprit est vide et lucide. Sa nature est la Grande Félicité, Khenchen Thrangu Rinpoché (Shambhala Sun, juillet 2007)
12. L'influence de l'Épopée de Gesar de Ling sur CTR, Robin Kornman, 2004.
13. Ouverture complète, Dilgo Khyentsé Rinpoché (extrait de *Maha Ati*).
14. Une aspiration pour la Terre (poème de Sa Sainteté le 17^e Gyalwang Karmapa).
15. Aspiration pure, activité de bodhisattva et un avenir sans danger climatique (Sa Sainteté le 17^e Gyalwang Karmapa, Orgyen Trinley Dorje).
16. Demandez le nouveau curriculum ! (Acharya David Schneider, janvier 2010).
17. Poursuivre la pratique de l'attention sur le tapis (Frank Jude Boccio, Shambhala Sun, juillet 2009) ([article sur la pratique du hatha yoga](#))
18. SAN SEI ou les trois fidélités de la pratique du Kyudo à contempler (Kanjuro Shibata Sensei XX).
19. Amener/Intégrer la Cour dans notre vie, Amy Conway (Shambhala Times)

Documents relatifs à la pratique :

1. Eveillé dans le royaume Shambhala bouddhiste (Ashé Acharya John Rockwell).
2. La vie de Mipham Jamyang Gyatso.
3. La biographie du Sakyong Mipham Rinpoché.
4. Présentation de la Sadhana du Mahamudra.
5. Points clés pour le choix d'un local pour un groupe/centre Shambhala.
6. Symbolisme des autels Shambhala et bouddhiste.
7. Les Ngöndro Shambhala, note de Shambhala International, septembre 2004.
8. Cérémonie du vœu de refuge (protocole), Manuel de pratique.
9. Donner et recevoir du feedback : une pratique contemplative, Karen Kessel Wegela.
10. Guide Shambhala (document de travail du 06.06.2002)
11. Questionnaire, programme de formation de Guide Shambhala, mars 2005.
12. Questions de l'examen d'entrée, Séminaire Sutrayana, mai 2005.
13. Les six points de l'attention à la parole (VCTR ?).
14. La prière du bardo qui protège de la peur, *The Tibetan Book of the Dead*, Traduction anglaise de Francesca Fremantle et VCTR.
15. La pratique du bodhichitta sur l'amour et la compassion.
16. Commentaires du Tertön Namkha Drimed Rabjam Rinpoché sur la lignée Shambhala. (Shambhala News Service, juin 2006).
17. Pratique de la contemplation – Lignée Maternelle (pour l'intronisation de la Sakyong Wangmo), août 2007.
18. La contemplation des six manières de régner (Prés. Reoch, Leadership & Gouvernance).
19. **Le thangka du Rigden Primordial** ([Brochure, en vente dans les centres et groupes](#)).
20. Comment donner du feedback en fonction du corps, de la parole et de l'esprit, (SE, OPE, Formation des enseignants).

21. Principe des Protecteurs : Détourner la négativité de l'année écoulée (Mamos), Dorje Loppön Lodrö Dorje.
22. Questions de l'examen d'entrée Séminaire Vajrayana, 2003.
23. Édité de Shambhala pour une conduite humaine bonne et saine (2015)

Voeux :

1. Vœu d'Instructeur de méditation (version janvier 2008)
2. Vœu de Guide Shambhala.
3. Vœu de Directeur de Centre Shambhala, février 2008.
4. Vœu de retraite : Directeur de Centre Shambhala, février 2008.
5. Serment de prise de fonctions, coordinateur de groupe, (Shambhala Europe, février 2004).
6. Vœu de Dorje Kasung : Officiers et Rusungs (2008).
7. Vœu de membre Shambhala (avril 2004).
8. Vœu des cadets (juillet 2008).
9. Vœu de guerrier du centre.
10. L'Édit de la Sakyong Wangmo (août 2008).
11. Vœux de mariage Shambhala.
12. Vœu des Dorje Kasung pour la ligne de commandement (28.11.08).
13. Vœu de retraite : Guerrier du Centre.
14. Vœu de Dorje Kasung : un an (version 2008).
15. Vœu de Dorje Kasung pour la vie (version 2008).
16. Vœu de Shambhala (SMR), 2011.
17. Vœu de la Société éveillée (SMR), 2011.
18. Cérémonie Vœu de Bodhisattva (trad. Provisoire)
19. Vœu de Guide Shambhala (2015)
20. Vœu du Représentant de l'Office Shambhala de la Culture et du Décorum
21. Protection du Bien-être et Conduite dans Shambhala (affiche/document pour Centres)

Documents administratifs, lettres, lettres d'information de Shambhala Europe, Shambhala International, Dechen Chöling, OPE etc. :

1. D'innombrables brochures, calendriers, lettres, site web etc. de Dechen Chöling, Divers communiqués de Shambhala Europe, Shambhala International, Working Groups etc.
2. Les minutes de la conférence sur le Bouddhisme Shambhala, Schloss Heinsheim, avril 2002, Chris Tamdjidi.
3. Initiative pour le développement des petits groupes : budget. Note de Shambhala Europe, Chris Tamdjidi, juin 2002.
4. Préparation et formation des mentors pour les petits groupes. Note de Shambhala Europe, Chris Tamdjidi, janvier 2003.
5. Gouvernance : changements dans le gouvernement des groupes et des centres, Note de Chris Tamdjidi, décembre 2003.
6. Résumé des propositions de réformes : Conseil du gouvernement du Mandala, Boston, du 7 décembre 2004.
7. Translation & Publication Conference Minutes, Cologne, January 2005 (en anglais).
8. Année 2007 en revue (commentaire de DVD), février 2008.

9. Biographies: SMR, SE Namkha Drimed, Gyetrul Rinpoché.
10. Année 2008 en revue (commentaire de DVD), février 2009.
11. Demande d'habilitation Centre de Méditation Shambhala. (David Brown, nov. 2008)
12. Demande d'habilitation Groupe de Méditation Shambhala. (David Brown, nov. 2008)
13. Pilier de la pratique et de l'étude : le courant des enseignements (Rôle des Shastris), 2010.

Rohini (diffusion très restreinte):

1. Souffrance existentielle et souffrance névrotique, Han de Wit.
2. Le processus de développement de l'ego en cinq étapes, Francesca Fremantle
(*Luminous Emptiness: Understanding the Tibetan Book of the Dead, chap. 6*)
3. Les six styles d'emprisonnement, F. Fremantle
(*Luminous Emptiness: Understanding the Tibetan Book of the Dead, chap. 8*)
4. Le déploiement de l'état d'éveil, Francesca Fremantle
(*Luminous Emptiness: Understanding the Tibetan Book of the Dead, chap. 7*)
5. Un livre des vivants, Francesca Fremantle
(*Luminous Emptiness: Understanding the Tibetan Book of the Dead, chap. 1*)
6. La luminosité de la mort, Francesca Fremantle
(*Luminous Emptiness: Understanding the Tibetan Book of the Dead, chap. 11*)

En cours de révision

1. L'Art d'Être Humain, SMR.
2. Lignée et Dévotion.
3. Rousing Bodhichitta [Eveiller le Bodhichitta], SMR.
4. La Sadhana de la Luminosité, SMR.
5. Commentaire : « La Roue de la Sagesse ».
6. Transcriptions Séminaires (HY – MY) 1973 – 1986, **Volume 2, en préparation.**
(Environ 20 causeries de VCTR choisies par l'Acharya Robert Puts).